DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES MADUROS
Garth Ennis Russ Braun Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES
SESSENTA
DYNAMITE.NET
EPISTARSE HQS
OZYMANDIAS REALISTA
DA RI CK 2011

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS™

Os RAPAZES SESSENTA

Num mundo onde heróis fantasiados cortam os céus e vigilantes mascarados espreitam na noite, alguém teria que cuidar para que os "supers" não saíssem da linha. E alguém cuidará.

Billy Açougueiro, Hughie Pequeno, Leite Materno, O Francês e A Fêmea são Os Rapazes: uma equipe financiada pela CIA composta de pessoas perigosissímas, cada um dedicado a lutar contra a força mais perigosa da Terra - super-poderes. Alguns super-heróis têm que ser observados. Alguns têm que ser controlados. E alguns deles - de vez em quando - têm que ser tirados de cena.

É quando você chama **Os Rapazes**.

AGRADECIMENTOS A TODA EQUIPE VERTIGEM HQ PELO TRABALHO ANTERIOR COM ESSA SÉRIE. SEM VOCÊS, MUITOS DE NÓS NÃO ESTARÍAMOS AQUI.

Roteiro por:
GARTH ENNIS

Ilustrado por:
RUSS BRAUN

Letras por:
SIMON BOWLAND

Tradução:
OZYMANDIAS_REALISTA
ozymandiasrealista.blogspot.com

Cores por:
TONY AVIÑA

Capa por:
DARICK ROBERTSON

The Boys é criação de:
ENNIS & ROBERTSON

Diagramação e Revisão:
EPISTARSE HQS
epistarsehqs.blogspot.com

DYNAMITE® ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • EDITOR
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
RICH YOUNG • DIRECTOR BUSINESS DEVELOPMENT
JASON ULLMEYER • SENIOR DESIGNER
JOSH GREEN • TRAFFIC COORDINATOR
CHRIS CANIANO • PRODUCTION ASSISTANT

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE 888-COMIC-BOOK comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUME 1 #60. First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Copyright © 2011 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment & The Dynamite Entertainment logo © 2011 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamite.net

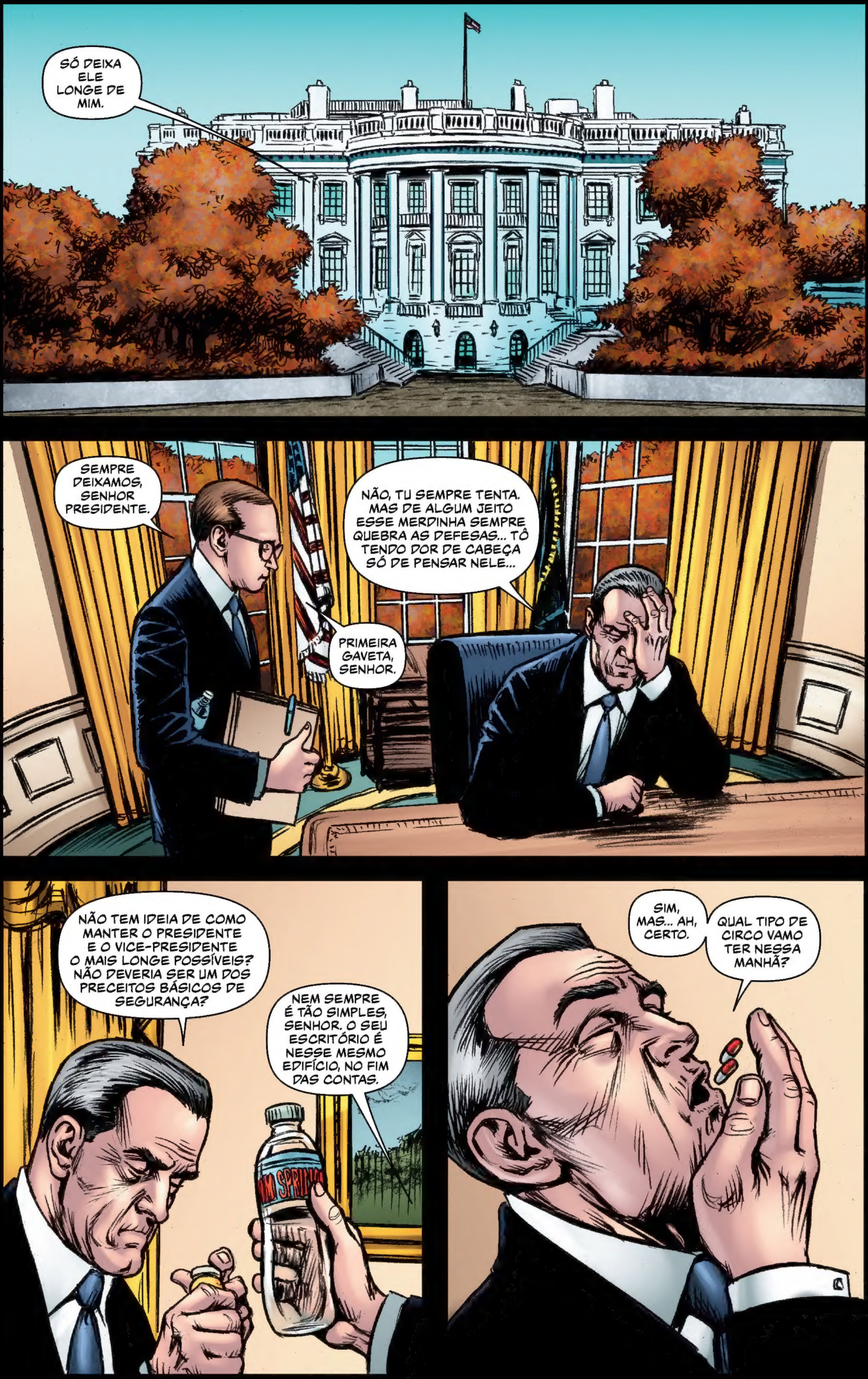
Printed in Canada.

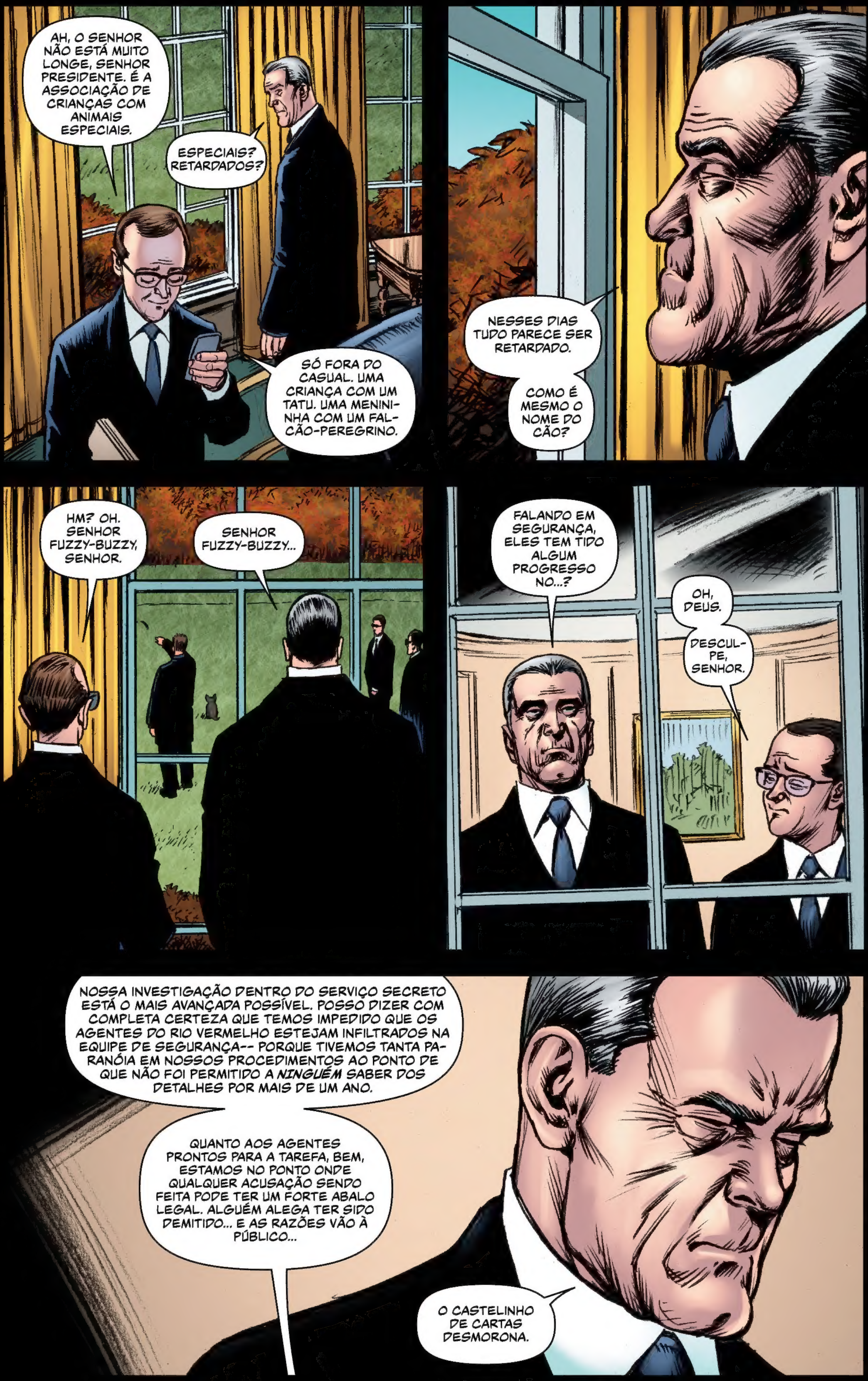
ALÉM DAS MONTANHAS COM AS ESPADAS DE MIL DE HOMENS*

parte um

*O ARCO É UMA REFERÊNCIA A MÚSICA "SWORDS OF A THOUSAND MEN" (1981) DA BANDA TENPOLE TUDOR (CUJO VOCALISTA PARECE O CASSADY, DE PREACHER...) - OZY ENNIS

ENTÃO VAMO LÁ, TERROR.
LÁ VAMOS NÓS, CHAPA.
AH, PORRA.


SÓ DEIXA ELE LONGE DE MIM.
SEMPRE DEIXAMOS, SENHOR PRESIDENTE.
NÃO, TU SEMPRE TENTA. MAS DE ALGUM JEITO ESSE MERDINHA SEMPRE QUEBRA AS DEFESAS... TÔ TENDO DOR DE CABEÇA SÓ DE PENSAR NELE...
PRIMEIRA GAVETA, SENHOR.
NÃO TEM IDEIA DE COMO MANTER O PRESIDENTE E O VICE-PRESIDENTE O MAIS LONGE POSSÍVEIS? NÃO DEVERIA SER UM DOS PRECEITOS BÁSICOS DE SEGURANÇA?
NEM SEMPRE É TÃO SIMPLES, SENHOR. O SEU ESCRITÓRIO É NESSE MESMO EDIFÍCIO, NO FIM DAS CONTAS.
SIM, MAS... AH, CERTO.
QUAL TIPO DE CIRCO VAMO TER NESSA MANHÃ?

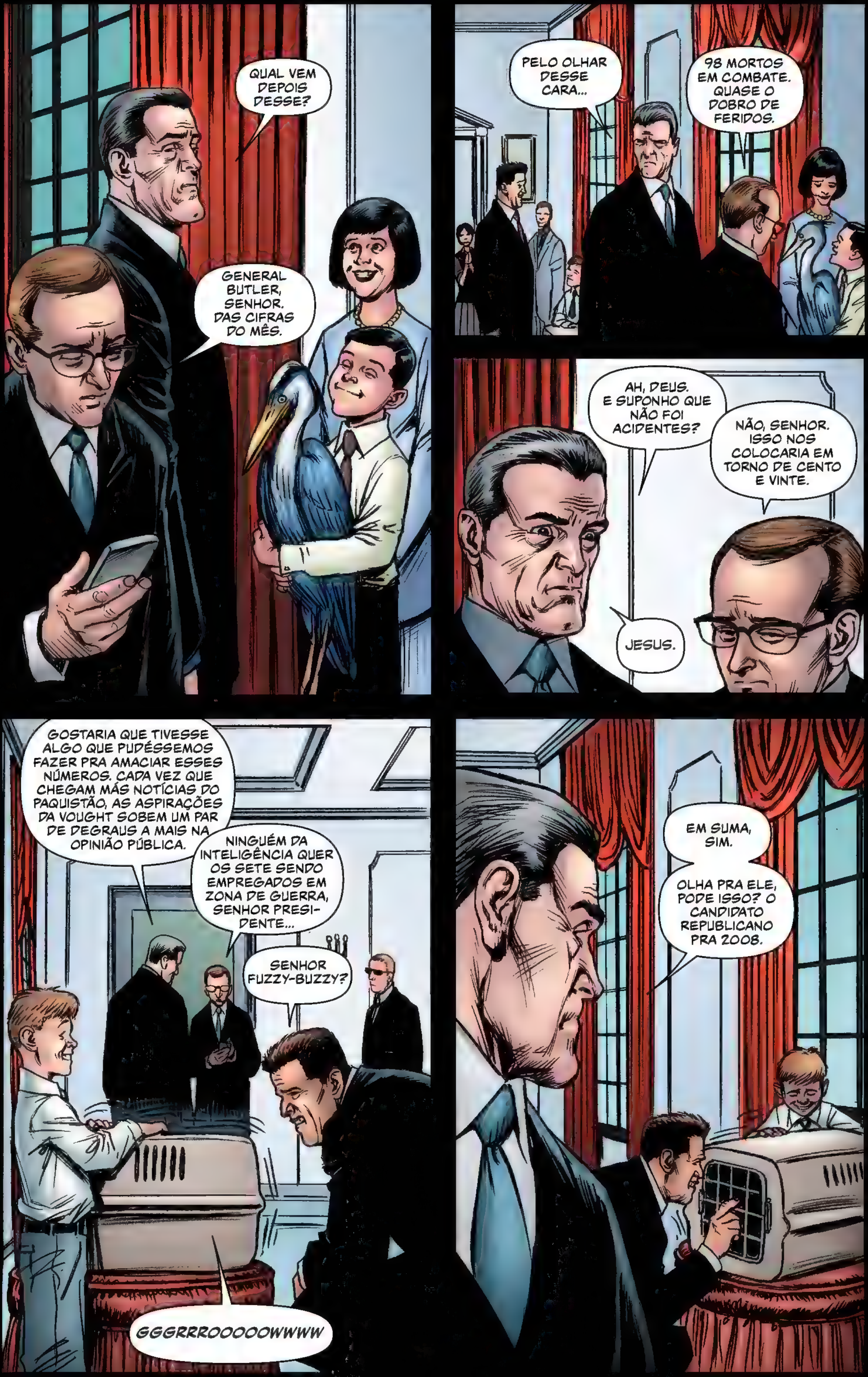

AH, O SENHOR NÃO ESTÁ MUITO LONGE, SENHOR PRESIDENTE. É A ASSOCIAÇÃO DE CRIANÇAS COM ANIMAIS ESPECIAIS.
ESPECIAIS? RETARDADOS?
SÓ FORA DO CASUAL. UMA CRIANÇA COM UM TATU. UMA MENININHA COM UM FALCÃO-PEREGRINO.
NESSES DIAS TUDO PARECE SER RETARDADO.
COMO É MESMO O NOME DO CÃO?
HM? OH. SENHOR FUZZY-BUZZY, SENHOR.
SENHOR FUZZY-BUZZY...
FALANDO EM SEGURANÇA, ELES TEM TIDO ALGUM PROGRESSO NO...?
OH, DEUS.
DESCULPE, SENHOR.
NOSSA INVESTIGAÇÃO DENTRO DO SERVIÇO SECRETO ESTÁ O MAIS AVANÇADA POSSÍVEL. POSSO DIZER COM COMPLETA CERTEZA QUE TEMOS IMPEDIDO QUE OS AGENTES DO RIO VERMELHO ESTEJAM INFILTRADOS NA EQUIPE DE SEGURANÇA-- PORQUE TIVEMOS TANTA PARANÓIA EM NOSSOS PROCEDIMENTOS AO PONTO DE QUE NÃO FOI PERMITIDO A *NINGUÉM* SABER DOS DETALHES POR MAIS DE UM ANO.
QUANTO AOS AGENTES PRONTOS PARA A TAREFA, BEM, ESTAMOS NO PONTO ONDE QUALQUER ACUSAÇÃO SENDO FEITA PODE TER UM FORTE ABALO LEGAL. ALGUÉM ALEGA TER SIDO DEMITIDO... E AS RAZÕES VÃO À PÚBLICO...
O CASTELINHO DE CARTAS DESMORONA.

ME DESCULPE, SENHOR PRESIDENTE. TUDO O QUE PODEMOS FAZER É CONTINUAR COM AS MUDANÇAS DAS PESSOAS DE POSTO-- O QUE NINGUÉM GOSTA, CLARO, PORQUE AS UNIDADES CARECEM DE COERÇÃO. MAS AO MENOS A VOUGH NÃO FAZ PLANOS CONCRETOS.
ESSA É NOSSA ÚNICA CONSOLAÇÃO, ELES PROVAVELMENTE ESTÃO TÃO FRUSTRADOS COMO NÓS...
DUVIDO.
"ELES SÓ TIVERAM SORTE NAQUELA VEZ, SE LEMBRE. ISSO É POUCO PRA SE SENTIR TRANQUILO, SABER QUE OS HOMENS CONTRATADOS PRA TE PROTEGER, PODEM TER INTERESSE EM *NÃO* IMPEDIR QUE SEU PRESIDENTE RECEBA UMA BALA."
OU QUE ELES MESMOS DISPARAREM...
ELES *NUNCA* IRIAM TÃO LONGE, SENHOR PRESIDENTE--!
NÃO?
AH, PELO AMOR DE DEUS, *TU* JOGA O GALHINHO E *ELE* VAI BUSCAR! AO MENOS ISSO ELE FAZ BEM!
HHHH.
ELES PODEM ADESTRAR ELE PRA FALAR, VOCÊ PODE PENSAR COMO PODEM CONSERTAR O RESTO DELE AO MESMO TEMPO...

(*) LAIT DE LA MERE: LEITE MATERNO, O NOME "ORIGINAL" DO PERSONAGEM, MAS USAREMOS FILHINHO DA MAMÃE, QUE É BEM MELHOR. — OZY

VÔ TE MATAR! TE MATAR, VADIA DA PORRA!
RRRAAAAAAHHHH!!!
ÔRRA.

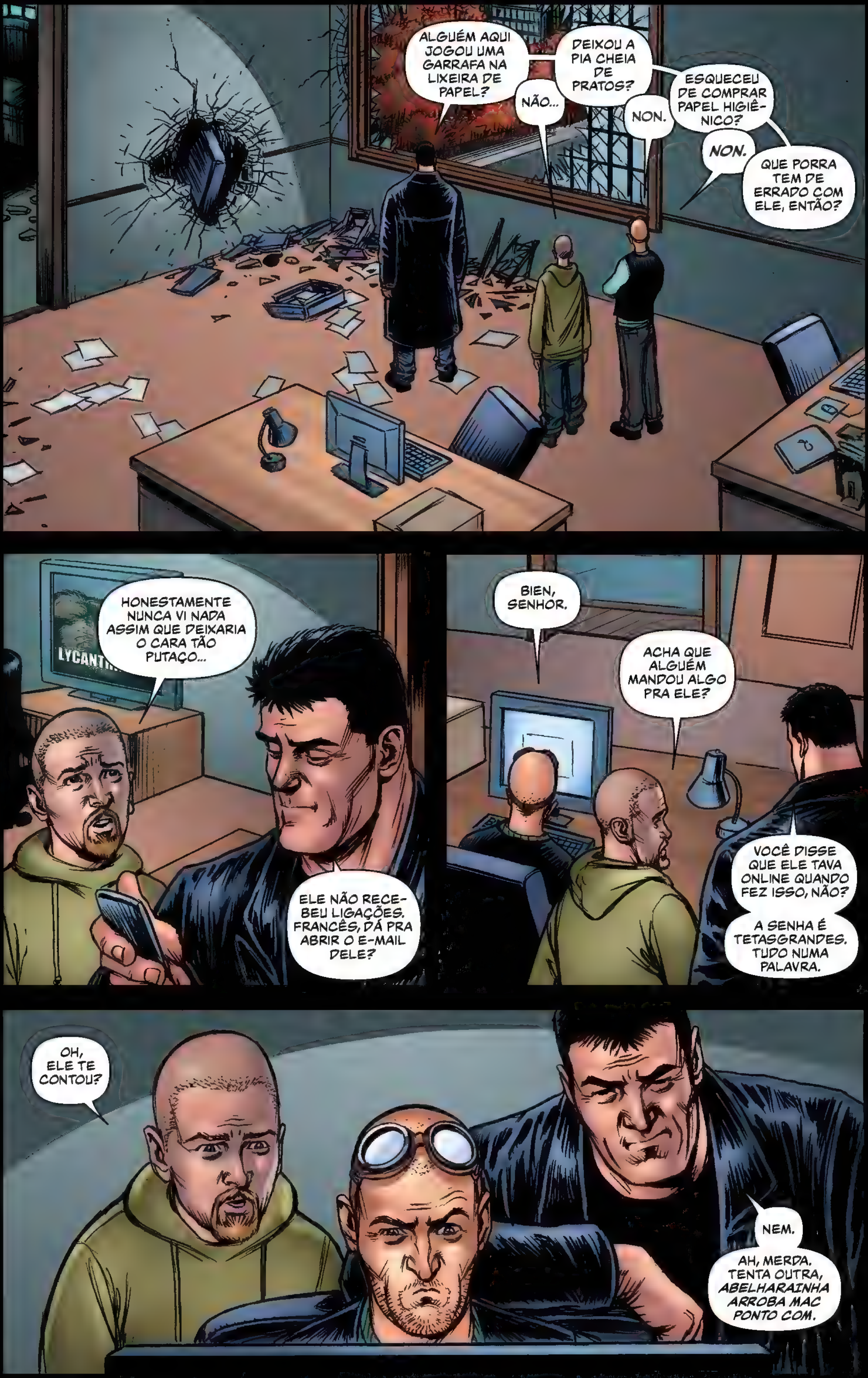
(*) NO ORIGINAL, WOLVERINE... - X-OZY


QUAL VEM DEPOIS DESSE?
GENERAL BUTLER, SENHOR. DAS CIFRAS DO MÊS.
PELO OLHAR DESSE CARA...
98 MORTOS EM COMBATE. QUASE O DOBRO DE FERIDOS.
AH, DEUS. E SUPONHO QUE NÃO FOI ACIDENTES?
NÃO, SENHOR. ISSO NOS COLOCARIA EM TORNO DE CENTO E VINTE.
JESUS.
GOSTARIA QUE TIVESSE ALGO QUE PUDÉSSEMOS FAZER PRA AMACIAR ESSES NÚMEROS. CADA VEZ QUE CHEGAM MÁS NOTÍCIAS DO PAQUISTÃO, AS ASPIRAÇÕES DA VOUGHT SOBEM UM PAR DE DEGRAUS A MAIS NA OPINIÃO PÚBLICA.
NINGUÉM DA INTELIGÊNCIA QUER OS SETE SENDO EMPREGADOS EM ZONA DE GUERRA, SENHOR PRESI-DENTE...
SENHOR FUZZY-BUZZY?
GGGRRROOOOOWWWW
EM SUMA, SIM.
OLHA PRA ELE, PODE ISSO? O CANDIDATO REPUBLICANO PRA 2008.

ELE E AQUELE CACHORRO LIXOSO. TEM QUE PENSAR LOGO EM 2016.
CERTO, PESSOAL, OBRIGADO POR TEREM TRAZIDO TODOS ESSES ANIMAIS MARAVILHOSOS PARA VISITAR A CASA BRANCA. FOI FANTÁSTICO ENCONTRAR COM ELES--E VOCÊS.
SENHOR FUZZY-BUZZY...
GGRRRR?
AGORA TENHO QUE IR, MAS SE CERTIFIQUEM DE APROVEITAR O RESTO DE SUA VISITA... HÁ MUITO MAIS PARA... PARA...
QUE DIABO ELE TÁ FAZENDO?
GRRRRAAAARRRR!!!
F

AAAAAAAHH!
JESUS!
GGRRRAAARROOOOWWWRRRR
GGRRRRR! GGGRRRRR!
AAAH--AAK-- AAAAAAAHH--
NÃO-NÃO-NÃO, TU VAI ACERTAR ELE! VAI PEGAR NAS CRIANÇAS!
AI MEU DEUS--!
FORA! TODO MUNDO PRA FORA!
TOMMY!
SEU PEQUENO FILHO DUMA--
CÓDIGO VERMELHO NA RECEPÇÃO! ROWDY YATES CAIU! ROWDY YATES CAIU!
GGRRRR!!

AGORA! AGORA! PEGUE-O!
GGRROOW--!
GGGRRRRRRRRRRR...!
PUTA MERDA--
OH DEUS.
OH DEUS.
STEVE!
EU...
ACHO QUE VOCÊS DOIS NÃO SÃO DO RIO VERMELHO...
NÃO, NÃO SOMOS DA PORRA DO FODIDO RIO VERMELHO!!

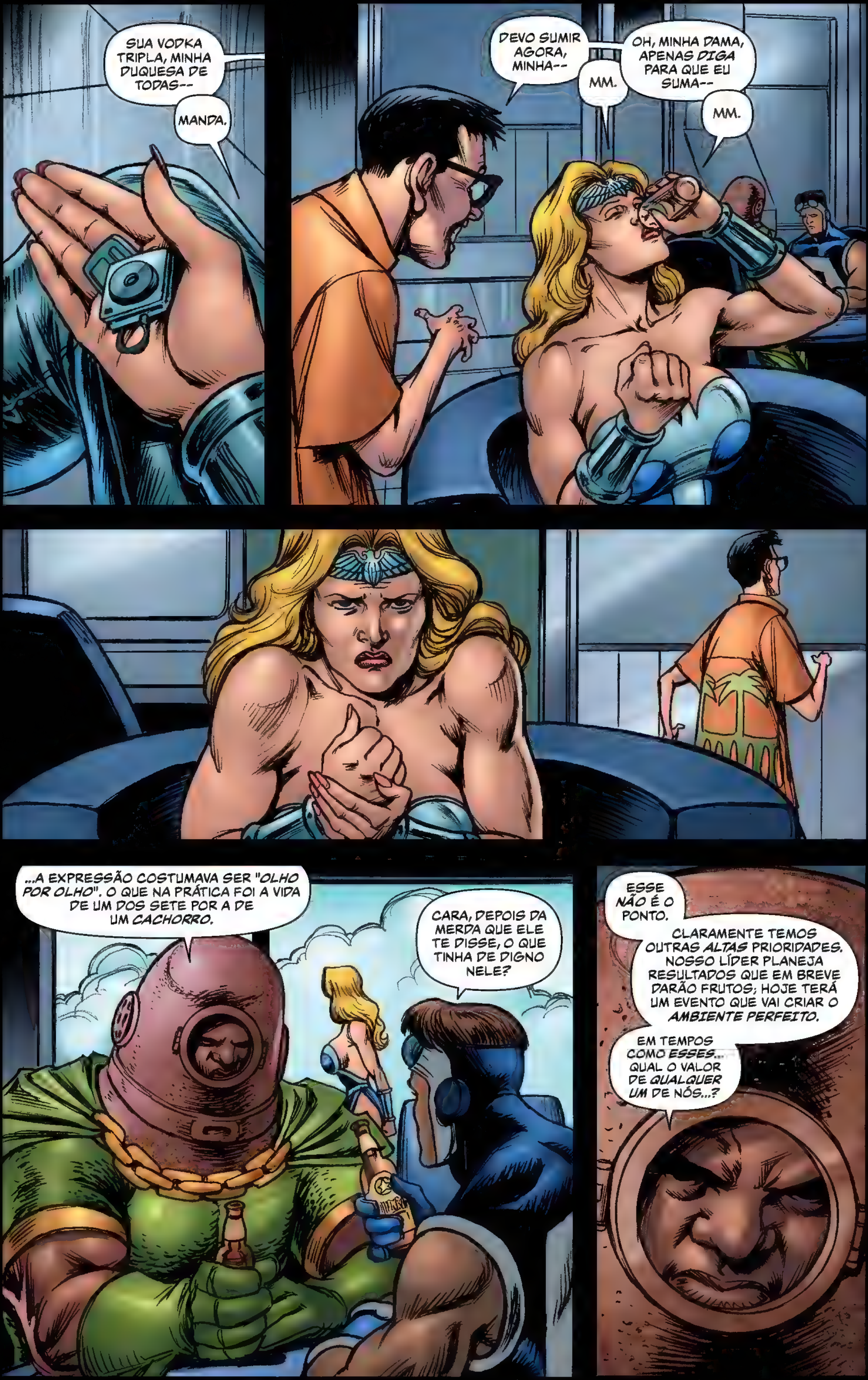

ALGUÉM AQUI JOGOU UMA GARRAFA NA LIXEIRA DE PAPEL?
NÃO...
DEIXOU A PIA CHEIA DE PRATOS?
NON.
ESQUECEU DE COMPRAR PAPEL HIGIÊ-NICO?
NON.
QUE PORRA TEM DE ERRADO COM ELE, ENTÃO?
LYCANT
HONESTAMENTE NUNCA VI NADA ASSIM QUE DEIXARIA O CARA TÃO PUTAÇO...
ELE NÃO RECE-BEU LIGAÇÕES. FRANCÊS, DÁ PRA ABRIR O E-MAIL DELE?
BIEN, SENHOR.
ACHA QUE ALGUÉM MANDOU ALGO PRA ELE?
VOCÊ DISSE QUE ELE TAVA ONLINE QUANDO FEZ ISSO, NÃO?
A SENHA É TETASGRANDES. TUDO NUMA PALAVRA.
OH, ELE TE CONTOU?
NEM.
AH, MERDA. TENTA OUTRA, ABELHARAINHA ARROBA MAC PONTO COM.

DURACOS NEGROS
Angelica Vadge
Jana Sin
Julius Kong
PORRA.
O QUE...?
BEM, A INÚTIL FUDIDA CRACUDA DE MERDA QUE ESTÁ PENDURADA NO IDIOTA-- ESSA É A ESPOSA DELE.
E A OUTRA É--
AH NÃO, É A JANINI! ESSA É AQUELA MENININHA!
ESSES IMUNDOS FODIDOS BOTAM MÃE E FILHA NUM PORNÔ.

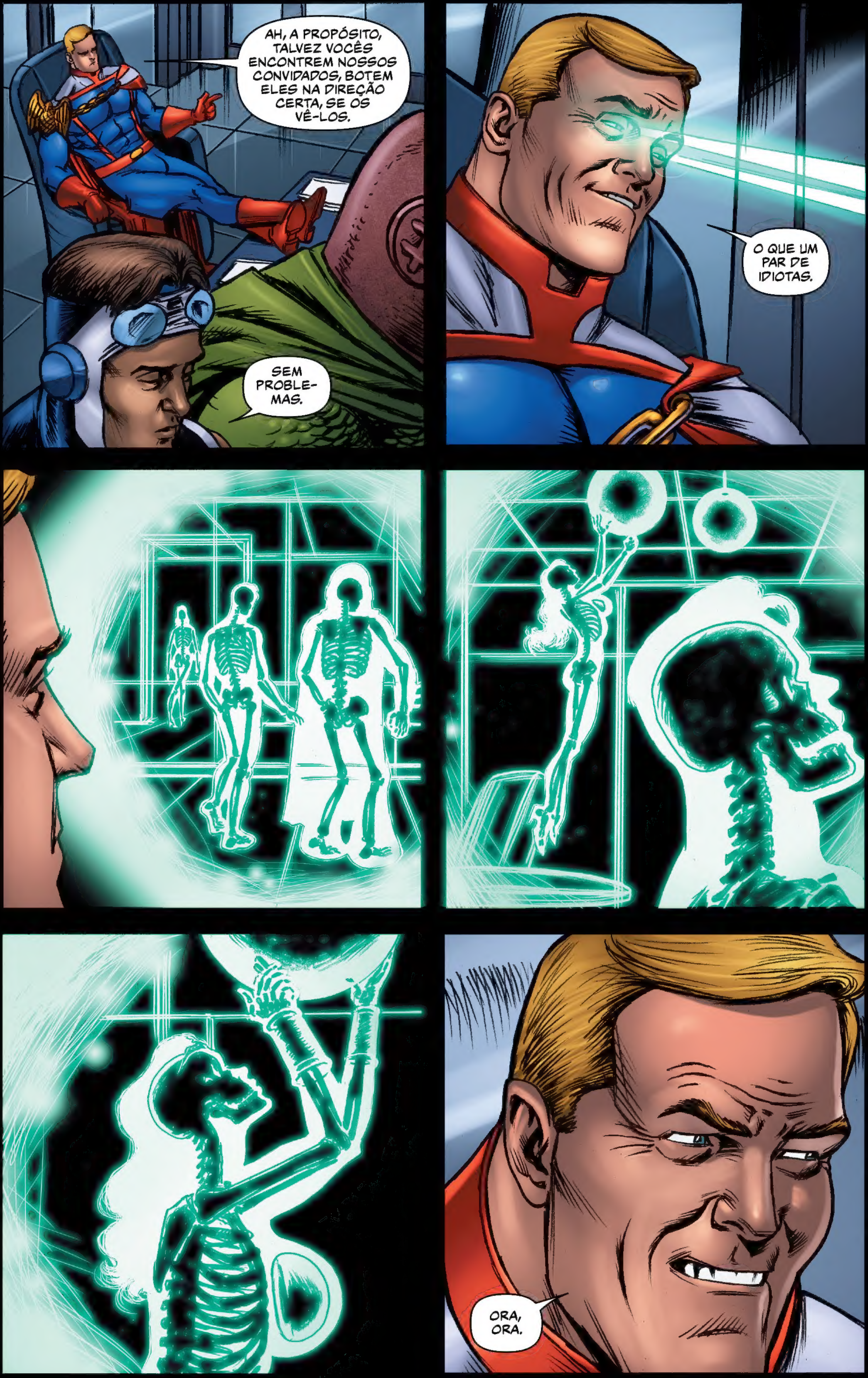
(*) A BATALHA COM O TROVOADA QUE ACONTECEU NA EDIÇÃO #34.

A MANHÃ DE HOJE FOI SEGUIDA POR UM BIZARRO ATAQUE
V.P. NEUMANN FOI EMPOSSADO IMEDIATAMENTE NA PRESIDÊNCIA
UM RUMOR: O DONO DA CRIATURA ERA UM DEMOCRATA REGISTRADO
FOX NEWS SPECIAL PRESENTATION
...O MELHOR QUE ELE FAZ, É SUPOR QUE ISSO É ENGRAÇADO?
FELIZ POR CONCORDARMOS.
NÃO, NÃO VAMOS DIZER NADA PELAS PRÓXIMAS SETENTA E DUAS HORAS, NADA ALÉM DE EXPRESSARMOS NOSSO PROFUNDO CHOQUE. NÃO QUEREMOS VIC, O VICE E VOUGHT-AMERICAN APARECENDO NA MESMA FRASE.
ISSO TEM HORA E LUGAR. NOSSA VONTADE É ESPERAR BAIXAR ESSA POEIRA.
PORQUE NESSE EXATO INSTANTE TODOS ESTÃO TENSOS, FALTA POUCO PRO AÇOUGUEIRO E COMPANHIA, E NÃO QUERO TER QUE ANTECIPAR-- COM LICENÇA, TENHO OUTRA PESSOA NA LINHA.
SRA. BRADLEY?
MM-HM. SIM.
BEM, SIM, NESSE SENTIDO É UMA BOA NOTÍCIA. AFINAL, É PRECISAMENTE O QUE ESTAMOS PLANEJANDO.
MAS...

*BRUNCH É UMA REFEIÇÃO DE ORIGEM BRITÂNICA QUE COMBINA O CAFÉ-DA-MANHÃ (BREAKFAST, EM INGLÊS) COM O ALMOÇO (LUNCH, EM INGLÊS). É NORMALMENTE REALIZADA AOS DOMINGOS, FERIADOS OU DATAS COMEMORATIVAS.


SUA VODKA TRIPLA, MINHA DUQUESA DE TODAS--
MANDA.
DEVO SUMIR AGORA, MINHA--
MM.
OH, MINHA DAMA, APENAS DIGA PARA QUE EU SUMA--
MM.
...A EXPRESSÃO COSTUMAVA SER "OLHO POR OLHO". O QUE NA PRÁTICA FOI A VIDA DE UM DOS SETE POR A DE UM CACHORRO.
CARA, DEPOIS DA MERDA QUE ELE TE DISSE, O QUE TINHA DE DIGNO NELE?
ESSE NÃO É O PONTO.
CLARAMENTE TEMOS OUTRAS ALTAS PRIORIDADES. NOSSO LÍDER PLANEJA RESULTADOS QUE EM BREVE DARÃO FRUTOS; HOJE TERÁ UM EVENTO QUE VAI CRIAR O AMBIENTE PERFEITO.
EM TEMPOS COMO ESSES... QUAL O VALOR DE QUALQUER UM DE NÓS...?

TÁ DIZENDO QUE A GENTE DEVIA VAZAR?
TÔ DIZENDO PARA TERMOS *CUIDADO.*
CARA, POR QUE SIMPLESMENTE NÃO TIRA ESSE CAPACETE--?
EU *NUM POSSO*-- MM--
O CONSELHO ANCESTRAL DA ATLÂNTIDA--
ESQUECE O QUE FALEI...
TÔ DIZENDO QUE AGORA SOMOS OS *SEIS*...
CALA A BOCA.
EM BREVE, QUEM SABE, PODEMOS SER OS *CINCO*... OS *QUATRO*...
CALA A BOCA, PELO AMOR DE DEUS.
AH, ESQUECI QUE OS DOIS ESTAVAM AÍ.
PROCUREM ALGO PRA FAZER, CERTO? VOU PRECISAR DA SALA.
PODE CRER.


AH, A PROPÓSITO, TALVEZ VOCÊS ENCONTREM NOSSOS CONVIDADOS, BOTEM ELES NA DIREÇÃO CERTA, SE OS VÊ-LOS.
SEM PROBLE-MAS.
O QUE UM PAR DE IDIOTAS.
ORA, ORA.

ATENÇÃO, PATRIOTA...!
AH, AI ESTÃO VOCÊS. ESTAVAM UM POUCO PERDIDOS, NÉ?
PERDIDOS? ACHA QUE NÓS NÃO PODEMOS ENCONTRAR COMO--
SÓ QUE VIERAM NA DIREÇÃO COMPLETAMENTE ERRADA. O QUE SIGNIFICA QUE DEVIAM TER VIRADO A ESQUERDA EM VEZ DA DIREITA LOGO NA ENTRADA, E DERAM A VOLTA EM TODA A BASE.
SABE QUE ESTÁ FALANDO DO...
TROIANO!
ASTROPLANO!
DAMA ARCOLUZ!
CINTADA!
TORNEIRA!
O CASSETETE!
QUE DIABO CÊS TÃO FAZENDO...?
PONHA ELES JUNTOS, E VOCÊ TERÁ--
EU SEI QUEM VOCÊS SÃO, PELA AMOR DE DEUS. EU CHAMEI VOCÊS AQUI, NÃO FOI?

PAREM DE POSAR COMO MALDITOS LUNÁTICOS E SE SENTEM, TÃO ME DANDO DOR DE CABEÇA...
próxima: INTERRUPÇÕES

Essa é uma tradução sem fins lucrativos feitas por fãs. Todos os direitos de uso são reservados à editora e suas respectivas propriedades intelectuais. Se você pode e gostou do material, incentive as editoras e compre as HQs, disponíveis nas livrarias, megastores e lojas de quadrinhos.